

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold   | Side |
|---------------------------|---|------|
|                           | I <i>Meddelelser</i>  |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>   |      |
| 94/C 109/01               | Ecu.....  | 1    |
| 94/C 109/02               | Oversigt over dokumenter, som Kommissionen har fremsendt til Rådet i tidsrummet fra den 4. til den 8. 4. 1994.....  | 2    |
| 94/C 109/03               | Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.422 — Unilever France/Ortiz Miko (II)) <sup>(1)</sup> .....  | 3    |
| 94/C 109/04               | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten — Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse.....   | 4    |
| 94/C 109/05               | Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93)..... | 9    |
| 94/C 109/06               | Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93).....        | 10   |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)  | Side |
|---------------------------|--|------|
|                           | II <i>Forberedende retsakter</i>   |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>  |      |
| 94/C 109/07               | Ændret forslag til Rådets forordning (EF) om stoffer, der nedbryder ozonlaget <sup>(1)</sup>   | 11   |
| 94/C 109/08               | Ændret forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af de grundlæggende principper for undersøgelse af flyvehavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart <sup>(1)</sup> | 14   |
| <hr/>                     |  |      |
|                           | III <i>Oplysninger</i>   |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>  |      |
| 94/C 109/09               | Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarehjælp) .....   | 16   |

---

<sup>(1)</sup> Tekst af betydning for EØS

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

18. april 1994

(94/C 109/01)

Modværdien i national valuta:

|                                  |          |                       |         |
|----------------------------------|----------|-----------------------|---------|
| Belgiske og luxembourgske francs | 39,8386  | US-dollars            | 1,13138 |
| Danske kroner                    | 7,59210  | Canadiske dollars     | 1,56639 |
| Tyske mark                       | 1,93578  | Yen                   | 116,984 |
| Græske drakmer                   | 283,432  | Schweizerfrancs       | 1,64276 |
| Spanske pesetas                  | 157,940  | Norske kroner         | 8,39029 |
| Franske francs                   | 6,62500  | Svenske kroner        | 8,93674 |
| Irske pund                       | 0,790177 | Finske mark           | 6,22823 |
| Italienske lire                  | 1847,04  | Østrigske schilling   | 13,6184 |
| Nederlandske gylden              | 2,17292  | Islandske kroner      | 81,9795 |
| Portugisiske escudos             | 197,210  | Australske dollars    | 1,56484 |
| Pund sterling                    | 0,767555 | Newzealandske dollars | 1,98836 |
|                                  |          | Sydafrikanske rand    | 4,12189 |

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(\*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**OVERSIGT OVER DOKUMENTER, SOM KOMMISSIONEN HAR FREMSENDT TIL  
RÅDET I TIDSRUMMET FRA DEN 4. TIL DEN 8. 4. 1994**

(94/C 109/02)

*Dokumenterne kan fås på salgskontorerne. Adresserne findes på omslagets side 4*

| Kodenummer  | Katalognummer     | Titel   | Vedtaget af<br>Kommissionen<br>den | Fremsendt<br>til<br>Rådet den | Antal sider |
|-------------|-------------------|---|------------------------------------|-------------------------------|-------------|
| KOM(94) 74  | CB-CO-94-104-DA-C | Beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om fælles aktioner med indvirkning på turismen (Rådets afgørelse 92/421/EØF) (*)   | 6. 4. 1994                         | 6. 4. 1994                    | 125         |
| KOM(94) 90  | CB-CO-94-099-DA-C | Økonomisk årsberetning 1994 (*)   | 23. 3. 1994                        | 6. 4. 1994                    | 104         |
| KOM(94) 115 | CB-CO-94-121-DA-C | Forslag til Rådets forordning (EF) om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan  | 6. 4. 1994                         | 6. 4. 1994                    | 19          |
| KOM(94) 106 | CB-CO-94-122-DA-C | Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (*) (*)  | 7. 4. 1994                         | 7. 4. 1994                    | 80          |
| KOM(94) 116 | CB-CO-94-123-DA-C | Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 3680/93 om fastsættelse af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav (*) | 5. 4. 1994                         | 7. 4. 1994                    | 6           |
| KOM(94) 50  | CB-CO-94-057-DA-C | Meddelelse fra Kommissionen — Anvendelse af store drivgarn inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik (*)  | 8. 4. 1994                         | 8. 4. 1994                    | 31          |
| KOM(94) 104 | CB-CO-94-101-DA-C | EF CITES Årsrapport 1990 (*)  | 7. 4. 1994                         | 8. 4. 1994                    | 335         |
| KOM(94) 113 | CB-CO-94-119-DA-C | Meddelelse fra Kommissionen til Rådet — Program for foranstaltningerne til fremme af forbruget i Fællesskabet og udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter i mejeriåret 1994/95   | 7. 4. 1994                         | 8. 4. 1994                    | 9           |
| KOM(94) 114 | CB-CO-94-120-DA-C | Forslag til Rådets forordning (EF) om omstilling fra markafgrøder til ekstensiv husdyravl på jorder i Portugal (*)  | 8. 4. 1994                         | 8. 4. 1994                    | 13          |
| KOM(94) 120 | CB-CO-94-129-DA-C | Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d), om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om farvestoffer til brug i levnedsmidler (*)   | 8. 4. 1994                         | 8. 4. 1994                    | 5           |

| Kodenummer  | Katalognummer     | Titel  | Vedtaget af Kommissionen den | Fremsendt til Rådet den | Antal sider |
|-------------|-------------------|--|------------------------------|-------------------------|-------------|
| KOM(94) 121 | CB-CO-94-130-DA-C | Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d), om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sødestoffer til brug i levnedsmidler (*) | 8. 4. 1994                   | 8. 4. 1994              | 5           |
| KOM(94) 123 | CB-CO-94-133-DA-C | Meddelelse til Rådet fra Kommissionen — Forslag til foranstaltninger, som skal forelægges Sydafrikas nye regering (indledende foranstaltninger og interimsaftale)  | 6. 4. 1994                   | 8. 4. 1994              | 5           |
| KOM(94) 131 | CB-CO-94-137-DA-C | Forslag til Rådets forordning (EF) om sekstende ændring af forordning (EØF) nr. 3094/86 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne (*) (*)  | 8. 4. 1994                   | 8. 4. 1994              | 14          |

(\*) Dokumentet indeholder en analyse af konsekvenserne for virksomheder, især for små og mellemstore virksomheder (SMV).

(\*) Dokumentet vil blive offentliggjort i Tidende.

(\*) Tekst af betydning for EØS.

NB: KOM-dokumenter kan fås i samlet abonnement, i abonnement efter emneområder eller i løssalg. I sidstnævnte tilfælde afhænger prisen af antal sider.

### Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion

(Sag IV/M.422 — Unilever France/Ortiz Miko (II))

(94/C 109/03)

(Tekst af betydning for EØS)

Den 15. marts 1994 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (\*). Tredjemand, der godtgør en tilstrækkelig interesse i sagen, kan få udleveret en kopi af beslutningen ved skriftlig henvendelse til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
 Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
 Merger Task Force  
 Avenue de Cortenberg 150  
 B-1049 Bruxelles.

(\*) EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten  
Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(94/C 109/04)

**Vedtagelsesdato:** 7. 12. 1993

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 458/93 og N 463/93

**Titel:**

- Støtte til forbedring af svineslagteriers strukturer og skattelignende afgift til fordel for Produktschap Vee en Vlees — ændring af eksisterende støtte
- Støtte til forbedring af kvægslagteriers strukturer og skattelignende afgift til fordel for Produktschap Vee en Vlees

**Formål:** Sanering af svine- og kvægslagterier gennem afvikling af overkapacitet; den skattelignende afgift opkræves på grundlag af slagteriernes slagtekapacitet og ikke antallet af slagtede dyr

**Retsgrundlag:**

Produktschap Vee en Vlees — PVV:

- verordning PVV-Fonds varkensslachtsector
- heffingsverordning PVV-Fonds varkensslachtsector
- verordning PVV-Fonds runderslachtsector
- heffingsverordning PVV-Fonds runderslachtsector

**Rammebeløb:**

- 500 000 hfl. (ca. 240 000 ECU) for 1993 i svinesektoren
- 350 000 hfl. (ca. 160 000 ECU) for 1993 i kvægsektoren

**Støtteintensitet:** Indtil 100 % af værdien af den overkapacitet, der afvikles

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:**

Kommissionen tog, da den traf beslutningen, hensyn til de nederlandske myndigheders forsikringer om, at der:

- a) under ingen omstændigheder vil blive ydet støtte på grundlag af modtagernes tidligere eller nuværende handelsvanskeligheder
- b) ved fastsættelse af støtten kun vil blive taget hensyn til virkningerne af den pålagte kapacitetsnedskæring på modtagernes:
  - i) tab af nettofortjeneste og/eller
  - ii) sociale udgifter og/eller
  - iii) tab af kapitalværdi

**Vedtagelsesdato:** 14. 12. 1993

**Medlemsstat:** Italien (Friuli-Venezia-Giulia)

**Sag nr.:** N 625/92

**Titel:** Støtte til udvikling af landbruget i bjergområder

**Formål:** Udvikle landbruget i bjergområder

**Retsgrundlag:** Legge regionale n. 8/92

**Rammebeløb:**

- Første år: 1 750 mio. lire (ca. 920 000 ECU)
- Følgende år: ubestemt

**Støtteintensitet:** Forskellige

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:**

Kommissionen har taget hensyn til de italienske myndigheders forsikringer om, at:

- forskningen gennemføres i sektorens almene interesse, at den kun omfatter 3 % af de landbrugere, der er berørt af dens resultater, og at de pågældende landbrugsdrivende vil blive underrettet om resultaterne
- støtten til landbrugsdrivende, der er ramt af naturbegivenheder og usædvanlige vejrbegebenheder, ydes efter de af Kommissionen fastlagte kriterier for erstatning efter naturbegivenheder

**Vedtagelsesdato:** 20. 12. 1993

**Medlemsstat:** Tyskland (Sachsen-Anhalt)

**Sag nr.:** N 698/93

**Titel:** Støtte til fremme af ekstensive og økologiske produktionsmetoder i landbruget (programmets del A-C)

**Formål:** Tilskynde til at bevare eller indføre produktionsmetoder i landbruget, der er forenelige med kravene til miljøbeskyttelse og aflastning af markedet

**Retsgrundlag:** Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung extensiver ökologischer Produktionsverfahren (Teilbereiche A-C des Programms)

**Rammebeløb:**

- 1994: 1,2 mio. DM (ca. 0,6 mio. ECU)
- 1995: 1,8 mio. DM (ca. 0,9 mio. ECU)
- 1996: 2,1 mio. DM (ca. 1,0 mio. ECU)

**Støtteintensitet:** Forskellige, afhænger af foranstaltninger og betingelser (højest 1 400 DM/ha/år (ca. 700 ECU))

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:** Kommissionen har taget hensyn til, at foranstaltningerne henhører under forordning (EØF) nr. 2078/92 og vil blive undersøgt særskilt i henhold til denne forordning. Viser det sig, at nogle bestemmelser afviger fra forordningens anvendelsesområde, og hvis de tyske myndigheder påtænker at anvende disse bestemmelser som statsstøtte, anmoder Kommissionen myndighederne om at underrette den herom i henhold til traktatens artikel 93, stk. 3

**Vedtagelsesdato:** 20. 12. 1993

**Medlemsstat:** Tyskland (Sachsen-Anhalt)

**Sag nr.:** N 713/93

**Titel:** Støtte til opførelse af et anlæg til forberedelse af udsæd

**Formål:** Tilskynde til investeringer i forberedelse af udsæd

**Retsgrundlag:** Gemeinschaftsaufgabe »Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes«

**Rammebeløb:** 4 mio. DM (ca. 2 mio. ECU)

**Støtteintensitet:** 30 % af støtteberettigede investeringsudgifter

**Varighed:** 1993

**Vedtagelsesdato:** 21. 12. 1993

**Medlemsstat:** Frankrig

**Sag nr.:** NN 76/93

**Titel:** Støtte (tilskud fra stat og lokale myndigheder) til opførelse af et privat slagteri i Strassbourg

**Formål:** Ombygning (for privat bygherre) af slagteriet i Strassbourg (Holtzheim), med investeringer på 93,9 mio. ffr. (ca. 14 mio. ECU) mellem 1993 og 1995

**Rammebeløb:**

- Fra den franske stat: 22 475 000 ffr. (ca. 3,35 mio. ECU), inkl. et eventuelt bidrag fra EUGFL

- Fra region og departement: 8 mio. ffr. (ca. 1,19 mio. ECU)

**Støtteintensitet:** Ca. 30 % af investeringsbeløbet

**Betingelser:** Kommissionen har taget hensyn til, at kriteriet om, at slagterikapaciteten ikke må udvides, er blevet overholdt, og at det af modtagerne finansierende beløb udgør en langt større andel af investeringsbeløbet end den minimumsandel, der er fastlagt af Kommissionen for investeringer af denne art ved anvendelse af traktatens artikel 92

**Vedtagelsesdato:** 21. 12. 1993

**Medlemsstat:** Italien (Abruzzi)

**Sag nr.:** NN 128/93

**Titel:** Ændring af og integrering i regional lov af 17. 1. 1974, nr. 3 — erstatning for skader, som skyldes dyr af videnskabelig interesse

**Formål:** Yde landmænd erstatning for tab, som beskyttede dyr har påført dem

**Retsgrundlag:** Legge regionale n. 100/92 e legge regionale n. 3/74

**Rammebeløb:** 3,1 mia. lire (1,6 mio. ECU)

**Støtteintensitet:** 100 % af godkendte udgifter

**Varighed:** Ubestemt

**Vedtagelsesdato:** 21. 12. 1993

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 537/93

**Titel:** Støtte og skattelignende afgift til fordel for kvalitetskontrol af frugt og grøntsager

**Formål:** Finansiering af den kvalitetskontrol, som EU- og nationale bestemmelser har gjort obligatorisk

**Retsgrundlag:**

- Heffingsverordening Produktschap voor groenten en fruit 1994 — kwaliteitscontrole verse produkten
- Landbouwkwaliteitsbesluit groenten en fruit
- Verordening Produktschap voor groenten en fruit 1977 — Kwaliteitsvoorschriften groeten en fruit

**Rammebeløb:** 1994: 12 mio. hfl. (ca. 5 mio. ECU)

**Støtteintensitet:** Indtil 100 %

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:** Afgifterne opkræves kun for produkter, der er produceret i Nederlandene.

Kommissionen forbeholder sig ret til at revidere sin holdning til denne støtte, når den foretager en horisontal undersøgelse af støtte til kvalitetskontrol i henhold til traktatens artikel 93, stk. 1

**Vedtagelsesdato:** 21. 12. 1993

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 613/91/A

**Titel:** Støtte og skattelignende afgifter til fordel for tre fonde under Produktschap Vee en Vlees (fond for forskning og udvikling, fond for salg fremme og fond for kvalitetskontrol af slagtekød)

**Formål:**

- forskning og udvikling
- salg fremme
- kvalitetskontrol i forbindelse med klassifikation af svinekroppe og tilhørende kontrol

**Retsgrundlag:**

- Ontwerp-verordening tot wijziging van de heffingsverordening dieren
- Ontwerp-verordening tot wijziging van de verordening Propagandafonds vee en vlees en vleeswaren
- Ontwerp-verordening tot wijziging van de verordening Fonds voor onderzoek en ontwikkeling
- Ontwerp-verordening tot wijziging van de verordening Fonds kwaliteitscontrole slachtdieren — rekening I varkens

**Rammebeløb:** Ikke meddelt

**Støtteintensitet:** 100 %

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:**

- De tre fonde under Produktschap Vee en Vlees er den eneste erhvervsorganisation, der opkræver skattelignende afgifter, som via de i punkt 3 nævnte tre fonde finansierer de i punkt 5 nævnte foranstaltninger
- de skattelignende afgifter eller dele af samme, der opkræves til fordel for andre fonde under Produktschap Vee en Vlees, og som i givet fald kunne overføres til de tre fonde, opkræves ikke produkter, der er indført fra andre medlemsstater
- Kommissionen forbeholder sig ret til at revidere sin holdning til støtten til kvalitetskontrol, når den foretager en undersøgelse af støtte af denne art i henhold til traktatens artikel 93, stk. 1
- Kommissionen forbeholder sig ret til at revidere sin holdning til den støtte, der også finansieres ved hjælp af eksportafgiften på levende dyr, når der er vedtaget EU-oprindelsesbestemmelser for levende dyr, der ikke er fremstillet fuldt ud i Nederlandene

**Vedtagelsesdato:** 11. 1. 1994

**Medlemsstat:** Tyskland (Freie und Hansestadt Hamburg)

**Sag nr.:** N 473/93

**Titel:** Miljøforanstaltninger i landbruget

**Formål:**

Tilskynde til:

- ekstensive eller økologiske produktionsmetoder
- ekstensiv foderproduktion
- naturpleje
- uddannelse i økologiske produktionsmetoder

**Retsgrundlag:** Programm »Flankierende Maßnahme Umweltschutz«

**Rammebeløb:** 1994-1998: 3,8 mio. DM (ca. 1,9 mio. ECU) om året

**Støtteintensitet:**

- 180-1 700 DM/ha/år (ca. 90-850 ECU) afhængigt af modtagerens forpligtelser for den støtte, der er nævnt i de første tre led af punkt 5
- 80-100 % for uddannelseskurser

**Varighed:** 1994-1998

**Betingelser:** Støtten henhører udelukkende under forordning (EØF) nr. 2078/92 om miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget og vil blive undersøgt særskilt i henhold til denne forordning.

Viser undersøgelsen, at visse aspekter af støtten ikke henhører under nævnte forordning, anmoder Kommissionen de tyske myndigheder om i henhold til traktatens artikel 93, stk. 3, at underrette den om ethvert aspekt af støtten, som myndighederne påtænker at gennemføre som statstøtte

**Vedtagelsesdato:** 11. 1. 1994

**Medlemsstat:** Tyskland (Freie und Hansestadt Bremen)

**Sag nr.:** N 502/93 og N 509/93

**Titel:** Program for miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget

**Formål:**

Tilskynde til at indføre eller bevare

- økologiske produktionsmetoder
- ekstensiv foderproduktion



**Retsgrundlag:** Programm »Umweltgerechte Landwirtschaft«

**Rammebeløb:** 1994-1998: 1,5 mio. DM (ca. 0,75 mio. ECU) om året

**Støtteintensitet:** 250-1 190 DM/ha/år (ca. 125-595 ECU) afhængigt af modtagerens forpligtelser

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:** Støtten henhører udelukkende under forordning (EØF) nr. 2078/92 om miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget og vil blive undersøgt særskilt i henhold til denne forordning.

Viser undersøgelsen, at visse aspekter af støtten ikke henhører under nævnte forordning, anmoder Kommissionen de tyske myndigheder om i henhold til traktatens artikel 93, stk. 3, at underrette den om ethvert aspekt af støtten, som myndighederne påtænker at gennemføre som statsstøtte

**Vedtagelsesdato:** 11. 1. 1994

**Medlemsstat:** Tyskland (Nordrhein-Westfalen)

**Sag nr.:** N 507/93

**Titel:** Støtte til miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget

**Formål:**

- a) kommunernes oprettelse af vådområder eller tilbageføring af græsningsområder til vådområder
- b) tilskynde til at indføre eller bevare andre miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget, samt naturpleje

**Retsgrundlag:** Förderprogramm für eine umweltverträgliche und standortangepasste Landwirtschaft

**Rammebeløb:**

- a) ikke bestemt
- b) — 1994: 10 mio. DM (ca. 5 mio. ECU)
- 1995: 15 mio. DM (ca. 7,5 mio. ECU)
- 1996: 19 mio. DM (ca. 9,5 mio. ECU)

**Støtteintensitet:**

- a) 100 %
- b) forskellige, afhænger af foranstaltninger og forpligtelser

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:** Kommissionen har meddelt de tyske myndigheder, at andre foranstaltninger end de under punkt 5a) nævnte henhører under forordning (EØF) nr. 2078/92 eller (EØF) nr. 2328/91 og vil blive undersøgt

særskilt i henhold til disse forordninger. Viser undersøgelsen, at støtten ikke henhører under nævnte forordninger, anmoder Kommissionen de tyske myndigheder om i henhold til traktatens artikel 93, stk. 3, at underrette den om ethvert aspekt af foranstaltningerne, som myndighederne påtænker at gennemføre som statsstøtte

**Vedtagelsesdato:** 11. 1. 1994

**Medlemsstat:** Tyskland (Thüringen)

**Sag nr.:** N 551/93

**Titel:** Støtte til miljøvenlig integreret plantebeskyttelse

**Formål:** Støtte til finansiering af et operationelt program (artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2085/93) i områder under mål nr. 1 for investeringer i miljø og produktion

**Retsgrundlag:** Richtlinie zur Förderung eines umweltgerechten integrierten Pflanzenschutzes

**Rammebeløb:** 1994: 1,1 mio. DM (ca. 0,55 mio. ECU)

**Støtteintensitet:** 30-45 % i støtte til køb af teknisk udstyr og 50 % af supplerende udgifter til miljøvenlig plantebeskyttelse

**Varighed:** 1 år

**Vedtagelsesdato:** 13. 1. 1994

**Medlemsstat:** Italien (Val d'Aosta)

**Sag nr.:** N 743/93

**Titel:** Regional støtte til landbrugssektoren (ændring af eksisterende støtte)

**Formål:** Gennemførelse af investeringer i grundforbedring

**Retsgrundlag:** Disegno di legge regionale che modifica la legge regionale n. 30/84

**Rammebeløb:** Det årlige budget falder fra 185 mio. lire (ca. 97 000 ECU) i 1993 til 18,3 mio. lire (ca. 9 659 ECU) i 2004

**Støtteintensitet:** 100 %

**Varighed:** 1993-2004

**Vedtagelsesdato:** 18. 1. 1994

**Medlemsstat:** Tyskland (Thüringen)

**Sag nr.:** N 459/93 og N 460/93

**Titel:**

- skovrejsning på arealer uden skovbevoksning
- støtte til små private skove

**Formål:**

- støtte til skovrejsning på arealer uden skovbevoksning
- støtte til bevaring af skove (grundforbedring og skovbeskyttelse)

**Retsgrundlag:**

- Verwaltungsvorschrift zur Förderung von Erstaufforstungen auf bisher nicht forstwirtschaftlich genutzten Flächen
- Verwaltungsvorschrift zur Strukturförderhilfe für den Kleinprivatwald

**Rammebeløb:**

- 1993: 18 mio. DM (ca. 9 mio. ECU) i alt
- 1994: 20 mio. DM (ca. 10 mio. ECU) i alt

**Støtteintensitet:** Faste beløb, der afhænger af foranstaltningernes art, men under 100 % af støtteberettigede udgifter

**Varighed:** Ubestemt

**Vedtagelsesdato:** 18. 1. 1994

**Medlemsstat:** Spanien (Castilla-León)

**Sag nr.:** N 628/93

**Titel:** Støtte til landbrugskooperativer

**Formål:** Fremme landbrugskooperativerne ved hjælp af støtte til igangsætning, uddannelse, oplysning og gennemførelse af udviklings- og markedsundersøgelser mv.

**Retsgrundlag:** Proyecto de orden por la que se regulan las ayudas destinadas a la promoción del movimiento cooperativo

**Rammebeløb:** 350 mio. pta. (ca. 2,2 mio. ECU) årligt

**Støtteintensitet:** Forskellige, afhænger af foranstaltningen

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:** Kommissionen forbeholder sig ret til igen at undersøge igangsætningsstøtten, når den i henhold til traktatens artikel 93, stk. 2, foretager en horisontal undersøgelse af denne type støtte i alle medlemsstater

**Vedtagelsesdato:** 19. 1. 1994

**Medlemsstat:** Tyskland

**Sag nr.:** NN 1/94

**Titel:** Støtte til afsætning af økologiske landbrugsprodukter

**Formål:** Fremme afsætningen af økologiske landbrugsprodukter

**Retsgrundlag:** Richtlinie zur Förderung der Vermarktung umwelt- und tiergerecht erzeugter landwirtschaftlicher Produkte

**Rammebeløb:** 1993-1995: 0,5 mio. DM (ca. 0,25 mio. ECU) årligt

**Støtteintensitet:** 50-100 % afhængigt af foranstaltningen

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:** Overholdelse af EU-bestemmelserne om statsstøtte til reklame for landbrugsprodukter og ligestillede produkter (EFT nr. C 302 af 12. 11. 1987, s. 6)

**Vedtagelsesdato:** 26. 1. 1994

**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige

**Sag nr.:** N 728/93

**Titel:** Programmer for miljøfølsomme områder

**Formål:** Ændring af eksisterende støtte til miljøforbedring og bevaring af typiske landskaber

**Retsgrundlag:** Agriculture Act 1986

**Rammebeløb:**

— 1993/94: 1,1 mio. £ (ca. 1,5 mio. ECU)

— 1994/95: 1,7 mio. £ (ca. 2 mio. ECU)

**Støtteintensitet:** Forskellige, afhænger af landbrugerens forpligtelser

**Varighed:** Ubestemt

**Betingelser:** Kommission har noteret sig de britiske myndigheders forsikringer om, at støttemodtagerne ikke vil blive overkompenseret for deres udgifter

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93)

(94/C 109/05)

I henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3831/90 <sup>(1)</sup>, forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93 <sup>(2)</sup>, skal Kommissionen hermed meddele, at følgende faste mængder til nulsats gældende i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er opbrugt:

| Løbenummer | Varebeskrivelse   | Oprindelse | Fast mængde til nulsats (ECU) | Dato for fuldstændig udnyttelse |
|------------|---|------------|-------------------------------|---------------------------------|
| 10.0840    | Tråd af jern og ulegeret stål (EØF-stål)  | Ukraine    | 1 004 500                     | 17. 3. 1994                     |
| 10.1060    | Modtagere til radiotelefoni, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lydoptagere, lydgenivere eller et ur i et fælles kabinet<br>Fjernsynsmodtagere (herunder videomodtagere (monitører) og videoprojektionsapparater), også sammenbygget med radiofoni-modtagere, lydoptagere eller -genivere eller videooptagere eller -genivere, undtagen videooptagere eller -genivere med indbygget videotuner samt varer fra KN-kode 8528 10 14, 8528 10 16, 8528 10 18, 8528 10 22, 8528 10 28, 8528 10 52, 8528 10 54, 8528 10 56, 8528 10 58, 8528 10 62, 8528 10 66, 8528 10 72, 8528 10 76 | Hongkong   | 325 000                       | 20. 3. 1994                     |
| 10.1070    | Elektriske kondensatorer, faste, variable eller justerbare (forindstillede)   | Singapore  | 1 984 500                     | 21. 3. 1994                     |

For indførsel ud over disse mængde/beløb erlægges den normale told i henhold til den fælles toldtarif.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande (forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93)**

(94/C 109/06)

I henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3832/90 <sup>(1)</sup>, forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93 <sup>(2)</sup>, skal Kommissionen meddele, at følgende faste mængder til nulsats gældende i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er opbrugt:

| Løbenummer | Kategori | Oprindelse | Fast mængde til nulsats | Dato for fuldstændig udnyttelse |
|------------|----------|------------|-------------------------|---------------------------------|
| 40.0410    | 41       | Mexico     | 375 tons                | 17. 3. 1994                     |
| 40.0730    | 73       | Sydkorea   | 18 000 stk.             | 22. 3. 1994                     |

For indførsel ud over disse mængder/beløb erlægges den normale told i henhold til den fælles toldtarif.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

## II

*(Forberedende retsakter)*

## KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Rådets forordning (EF) om stoffer, der nedbryder ozonlaget <sup>(1)</sup>

(94/C 109/07)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(94) 75 endelig udg. — SYN 525

*(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 24. marts 1994)*

---

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 232 af 28. 8. 1993, s. 6.

## OPRINDELIGT TEKST

## ÆNDRET TEKST

## Artikel 3, stk. 1, 3. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af chlorfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1994, samt de eventuelle mængder chlorfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundne chlorfluorcarboner.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af chlorfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1994, samt de eventuelle mængder chlorfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis ingen part i protokollen råder over egnede alternativer eller genvundne chlorfluorcarboner. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 3, stk. 2, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1994, samt de eventuelle mængder af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundne andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1994, samt de eventuelle mængder af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis ingen part i protokollen råder over egnede alternativer eller genvundne andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## OPRINDELIGT TEKST

## ÆNDRET TEKST

## Artikel 3, stk. 3, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af haloner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1993, samt de eventuelle mængder haloner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundne haloner.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af haloner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1993, samt de eventuelle mængder haloner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis ingen part i protokollen råder over egnede alternativer eller genvundne haloner. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 3, stk. 4, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af tetrachlormethan der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1994, samt de eventuelle mængder af tetrachlormethan, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundet tetrachlormethan.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af tetrachlormethan der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1994, samt de eventuelle mængder af tetrachlormethan, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis ingen part i protokollen råder over egnede alternativer eller genvundet tetrachlormethan. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 3, stk. 5, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af 1,1,1-trichlorethan der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1995, samt de eventuelle mængder af 1,1,1-trichlorethan, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundet 1,1,1-trichlorethan.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af 1,1,1-trichlorethan der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1995, samt de eventuelle mængder af 1,1,1-trichlorethan, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis ingen part i protokollen råder over egnede alternativer eller genvundet 1,1,1-trichlorethan. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 3, stk. 7, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af hydrobromfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1995, samt de eventuelle mængder af hydrobromfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis der ikke findes egnede alternativer eller genvundne hydrobromfluorcarboner.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16, hvilke eventuelle væsentlige anvendelser af hydrobromfluorcarboner der kan tillades i Fællesskabet efter den 31. december 1995, samt de eventuelle mængder af hydrobromfluorcarboner, der må fremstilles af hver enkelt producent til dette formål. En sådan produktion må kun finde sted, hvis ingen part i protokollen råder over egnede alternativer eller genvundne hydrobromfluorcarboner. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 4, stk. 1, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder chlorfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1994.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder chlorfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1994. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## OPRINDELIGT TEKST

## ÆNDRET TEKST

## Artikel 4, stk. 2, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1994.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder af andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1994. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 4, stk. 3, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder haloner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1993.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder haloner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1993. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 4, stk. 4, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder tetrachlormethan, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1994.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder tetrachlormethan, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1994. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 4, stk. 5, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder af 1,1,1-trichlorethan, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1995.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder af 1,1,1-trichlorethan, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1995. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 4, stk. 7, 2. afsnit

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder hydrobromfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1995.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 16 de eventuelle mængder hydrobromfluorcarboner, som hver producent må markedsføre eller selv anvende til væsentlige anvendelser efter den 31. december 1995. Listen over væsentlige anvendelser revideres årligt.

## Artikel 14, afsnit 3a

(nyt)

Inden den 31. december 1994 skal Kommissionen forelægge en rapport om medlemsstaternes gennemførelse af bestemmelserne i denne artikel for Rådet og Europa-Parlamentet.

**Ændret forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af de grundlæggende principper for undersøgelse af flyvehavariet og flyvehændelser inden for den civile luftfart**

(94/C 109/08)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(94) 102 endelig udg. — SYN 519

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 29. marts 1994)

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Ny betragtning

medlemsstaterne bør tilstræbe det tættest mulige samarbejde mellem den tekniske og den retslige undersøgelse med henblik på at sikre, at de ansvarlige for begge disse procedurer kan udføre deres opgaver —

Artikel 2, stk. 2

2. Dette direktiv finder også anvendelse uden for Det Europæiske Fællesskabs område på undersøgelser af alvorlige flyvehændelser, hvori er inddraget luftfartøjer, der er registreret i en medlemsstat, eller som benyttes af et foretagende, der er etableret i en medlemsstat, såfremt en sådan undersøgelse ikke udføres af en anden stat.

2. Dette direktiv finder også anvendelse uden for Det Europæiske Fællesskabs område på undersøgelser af alvorlige flyvehændelser, hvori er inddraget luftfartøjer, der er registreret i en medlemsstat, eller som benyttes af et foretagende, der er etableret i en medlemsstat, såfremt en sådan undersøgelse ikke udføres af en anden stat.

Artikel 5, stk. 2, første led

— uhindret adgang til stedet for havariet eller hændelsen samt til luftfartøjet eller vraget heraf

— uhindret adgang til stedet for havariet eller hændelsen samt til luftfartøjet og vraget heraf og lasten, herunder bagagen

Artikel 7, stk. 4

(nyt)

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til sikring af rapportens offentlighed.



## OPRINDELIGT FORSLAG

## ÆNDRET FORSLAG

## Artikel 9, stk. 2

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at undersøgelsesinstansens henstillinger om flyvesikkerhed tages behørigt under overvejelse, og at de om nødvendigt efterkommes, uden at dette i øvrigt indskrænker fællesskabsretten, herunder det indre markeds funktion.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at undersøgelsesinstansens henstillinger om flyvesikkerhed tages behørigt under overvejelse, og at de om nødvendigt efterkommes, uden at dette i øvrigt indskrænker fællesskabsretten.

## Artikel 10

1. Undersøgelsesresultaterne og de konklusioner, der drages af undersøgelsen, eller som den måtte afstedkomme, må ikke anvendes til placering af skyld eller i forbindelse med retslige skridt til placering af ansvar.

1. Kun de faktuelle oplysninger, der indsamles i forbindelse med undersøgelsen, eller som denne måtte afstedkomme, må anvendes til støtte for enhver anden undersøgelse eller foranstaltning hidrørende fra det pågældende havari eller den pågældende hændelse.

2. En henstilling om flyvesikkerhed giver ikke i sig selv grund til nogen formodning om skyld eller ansvar i forbindelse med et havari eller en hændelse.

2. En henstilling om flyvesikkerhed giver ikke i sig selv grund til nogen formodning om skyld eller ansvar i forbindelse med et havari eller en hændelse.

3. Undersøgelsesrapporter må ikke anvendes til disciplinære skridt.

3. udgår

4. I tilknytning til artikel 5 og 6 træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger med henblik på at beskytte undersøgelsespersonalet mod at blive inddraget i retstvister, der har til formål at placere skyld og ansvar i forbindelse med et havari eller en hændelse.

4. udgår

## Artikel 12a

(ny)

1. Senest den 31. december 1995 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet forslag om:

a) oprettelse af obligatoriske flyvehændelsesrapporteringssystemer i de enkelte medlemsstater og et EU-system, som koordinerer disse nationale databaser

b) etablering af et fortroligt system baseret på frivillig flyvehændelsesrapportering

c) skadeserstatning til ofre for flyvehavarier

2. Rådet træffer afgørelse om disse forslag senest den 30. juni 1996.

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarerhjælp)

(94/C 109/09)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af Fællesskabets fødevarerhjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 204 af 25. juli 1987, side 1)

11. og 12. april 1994

| Forordning/<br>Afgørelse                          | Parti | Aktion<br>nr. | Modtager          | Produkt | Mængde<br>(tons) | Leve-<br>rings-<br>stadium | Tilslagsmodtager                | Licitations-<br>pris<br>(ECU/<br>ton) |
|---|-------|---------------|-------------------|---------|------------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| (EF) nr.<br>676/94                                | A     | 1026/93       | UNRWA/Israel      | LENP    | 431              | DEB                        | Hoogwegt — Arnhem (NL)          | 1 535,00                              |
|   | B     | 1027/93       | UNRWA/Syrien      | LENP    | 143              | DEB                        | Hoogwegt — Arnhem (NL)          | 1 550,50                              |
|   | C     | 1028/93       | UNRWA/Libanon     | LENP    | 315              | DEST                       | Hoogwegt — Arnhem (NL)          | 1 558,65                              |
|   | D     | 1029/93       | UNRWA/Jordan      | LENP    | 325              | DEST                       | n.a.                            | ( <sup>1</sup> )                      |
|   | E     | 1191/93       | IFRC/Burkina Faso | LEPv    | 45               | DEST                       | Mutual Aid — Antwerpen (B)      | 1 595,88                              |
| (EF) nr.<br>677/94                                | A     | 48-56/94      | Euroaid/...       | LEPv    | 315              | EMB                        | Besnier Bridel — Bourgbarre (F) | 1 335,00                              |
|   | B     | 57-63/94      | Euroaid/...       | LEPv    | 465              | EMB                        | Comelco — Erembodegem (B)       | 1 320,00                              |
|   | C     | 64-73/94      | Euroaid/...       | LEPv    | 480              | EMB                        | Besnier Bridel — Bourgbarre (F) | 1 315,00                              |
| (EF) nr.<br>492/94                                | A     | 1484-1490/93  | Euroaid/...       | SUB     | 198              | EMB                        | n.a.                            | ( <sup>2</sup> )                      |
|   | C     | 1188/93       | IFRC/Burkina Faso | SUB     | 50               | DEST                       | Mutual Aid — Antwerpen (B)      | 559,76                                |
| (EF) nr.<br>691/94                                | A     | 17-24/94      | Euroaid/...       | FBLT    | 780              | EMB                        | Ubemi — Antwerpen (B)           | 124,95                                |
| (EF) nr.<br>694/94                                | A     | 2/94          | Etiopien          | BLT     | 25 000           | DEB                        | Cie Com. Andre — Paris (F)      | 137,95                                |
|   | B     | 3/94          | Etiopien          | BLT     | 25 000           | EMB                        | Soufflet — Nogent-sur-Seine (F) | 115,81                                |
|   | C     | 11/94         | Euroaid/Etiopien  | BLT     | 12 500           | EMB                        | Soufflet — Nogent-sur-Seine (F) | 100,30                                |
|   | D     | 12/94         | Euroaid/Etiopien  | BLT     | 12 500           | EMB                        | Soufflet — Nogent-sur-Seine (F) | 100,30                                |
|   | E     | 13 + 14/94    | Euroaid/Eritrea   | BLT     | 14 000           | EMB                        | Soufflet — Nogent-sur-Seine (F) | 99,54                                 |
|   | F     | 15 + 16/94    | Euroaid/...       | BLT     | 126              | EMB                        | n.a.                            | ( <sup>1</sup> )                      |
| Kommissio-<br>nens<br>afgørelse af<br>30. 3. 1994 | A     | E/94/1-6      | UNRWA/Israel      | FBLT    | 4 760            | DEB                        | Ubemi — Antwerpen (B)           | 176,49                                |
|   | B     | E/94/7-11     | UNRWA/Israel      | FBLT    | 3 740            | DEB                        | Ubemi — Antwerpen (B)           | 178,73                                |

n.a. Levering ikke tildelt.

(<sup>1</sup>) Licitationen er afsluttet.(<sup>2</sup>) Anden licitation: 25. 4. 1994.

BLT: Blød hvede  
 FBLT: Mel af blød hvede  
 CBL: Sleben langkornet ris  
 CBM: Sleben middelskornet ris  
 CBR: Sleben rundkornet ris  
 BRI: Brudris  
 FHAF: Havregryn  
 FROF: Smelteost  
 WSB: Blanding af hvede og soja  
 SUB: Sukker  
 ORG: Byg  
 SOR: Sorghum  
 DUR: Hård hvede  
 GDUR: Gryn af hård hvede  
 MAI: Majs

FMAI: Mel af majs  
 B: Smør  
 GMAI: Gryn af majs  
 SMAI: Fine gryn af majs  
 LENP: Mælkepulver  
 LEP: Skummetmælkpulver  
 LEPv: Vitaminiseret skummetmælkpulver  
 CT: Tomatkoncentrat  
 CM: Makrelkonserves  
 BISC: Biscuits med højt proteinindhold  
 BO: Butteroil  
 HOLI: Olivenolie  
 HCOLZ: Raffineret rapsolie  
 HPALM: Raffineret palmeolie  
 HTOUR: Raffineret solsikkeolie

BPJ: Oksekød i egen saft  
 CB: Corned beef  
 RsC: Korender  
 BABYF: Babyfood  
 Lsub1: Modernmælkserstatning  
 Lsub2: Mælkeblanding til småbørn  
 PAL: Pastaprodukter  
 FEQ: Hestebønner (Vicia Faba Equina)  
 FMA: Valsebønner (Vicia Faba Major)  
 SAR: Sardinier  
 DEB: Leveret frit lossehavn — losset  
 DEN: Leveret frit lossehavn — ulosset  
 EMB: Leveret frit afskibningshavn  
 DEST: Leveret frit bestemmelsessted